2-7-1996

February 7th 1996

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Martin Valdez named special assistant to county superintendent

SAN BERNARDINO - County Superintendent Barry Pulliam named Martin Valdez to a newly created position of special assistant to the superintendent in support of Community Coalition goals. His appointment is effective Tuesday, February 20.

"I'm delighted that Martin Valdez, who comes from the San Bernardino area, is no stranger to San Bernardino's most prominent attorneys in Cleveland and politically, in the 20th century. "This growth in the region is one of the best-kept secrets," he said. He stressed the population growth within the Inland Empire.

As one of the four persons in the area is a Hispanic and a projection is that one out of three will be of the same background at the turn of the century. He stressed that 20 percent is under the poverty level and 20 percent earning over $50,000 per year.

Pachon is one of the founders of the National Association of Latino Elects and Appointed Officials (NALEO) Education Fund. He served as its executive director for ten years prior to his appointment as president of the TRC. He has extensive experience in governmental and educational service.

Continued on page 3
Free Income Tax Assistance For Elderly and Disabled

Older persons are unaware of changes in the tax law and of certain special benefits to which they are entitled. Volunteers from the American Association of Retired Persons have been trained through the I.R.S. and State Franchise Board with emphasis on areas of consideration for the elderly and disabled.

Taxpayers are requested to bring with them the 1995 tax packages (Federal and State) which they received in the mail. Also bringing forms W-2, 1099-SSA, 1099-R, Dividends and Interest Statements and other pertinent records, including a copy of their 1994 tax return, if filed. Younger taxpayers will also be helped but seniors will be given priority at all sites.

Persons who are physically unable to leave their home may call 384-5430. Arrangements will be made for volunteers to visit them.

No appointments are necessary. Membership in AARP is not required to receive service.

Senior Citizens Service Center
600 W. 5th, San Bernardino
Tues. & Wed. 9am-12:30pm
862-8549
San Bernardino County Library
27167 E. Baseline, Highland Branch
Mon. 9:30am-1pm
862-8549
YMCA-Uptown Family Branch
808 E. 21st St., San Bernardino
Thurs. 9am-12:30pm
886-4661
Highland Senior Center
3102 E. Highland Ave., Highland
Fri. 9am-12:30pm
862-8104

When you want to reach the Hispanic Community...
Advertise in the Hispanic News
(909) 381-8259

Local News Briefs
Wednesday, February 7, 1996

Tomás Rivera novel presented as film
From page 1

Rivera held various instructional and administrative position at the secondary, university and college levels. He helped develop academic and administrative plans and programs at the University of Texas, San Antonio and was named associate dean of the College of Multidisciplinary Studies, later appointed vice president for administration. In 1978, he was appointed executive vice president at the UT-EL Paso. Rivera received national and international recognition for his educational achievements and was appointed by President Carter to the President's Commission on a National Agenda. The Tomás Rivera Center in Claremont is named in his honor. His widow, Conception Rivera, resides in Riverside.

The Kiwanis Club fundraising event is cosponsored by La Casita Restaurant/Wind Jammer Showcase, Main Street, and KCAL/KSXX radio stations. A pre-showing VIP reception will include meeting the film actors, commemorative program, book, and posters.

Tickets will be available at the Civic Light Opera, 1398 N. E Street, San Bernardino. For information call (909) 386-7553.

Court Appointed Special Advocates Training Class
The abused and neglected children of Riverside County are silently slipping through the cracks of our court and foster care systems. They are often misplaced or forgotten, robbed of their chance for safe, permanent homes. You can volunteer to be a CASA (Court Appointed Special Advocate).

CASA are trained community volunteers, ranging in ages from 21 to senior citizens, who are appointed by a judge to speak for abused and neglected children in court.

CASA for Riverside County will be starting a new five week training class on March 12, 1996, Tuesday and Thursday evenings from 6:00 pm to 9:00 pm at the Juvenile Courts Building, 9991 County Farm Road, Riverside. Orientation meetings will be held on February 6 and February 22 from 6:30 pm to 8:00 pm.

All are encouraged to apply. However, African American, Hispanic as well as male advocates are urgently needed. Please call (909) 358-4113 for additional information.

Don't Drink and Drive!

Perez Paralegal Services
(909) 381-3003
Payer: (909) 216-1187

- Workers Comp
- Bankruptcy
- Landlord/Tenant
- Americans with Disabilities Act
- Interpret American Sign Language

PROGRESSIVE PROPERTIES

1256 E. Highland Avenue, #101
San Bernardino, CA 92404
FAX: (909) 882-1456

Al Guerra
Realtor®
Payer: (909) 320-2453
Se Habla Español

Call Today!

FHA, VA, Bank Owned Properties

RICHARD R. CARNERO
Attorney • Counselor at Law
• Criminal Defense • Personal Injury
All Felony & Misdemeanor Matters
No Recovery - No Fee
CALL FOR A FREE CONSULTATION
(909) 274-9019

Inland Empire Hispanic News
The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher
Copy Editor
Office Manager
Design/Layout
Photographer
Writers
Marketing
Circulation
Graciano Gomez
Jack Fitzgerald
Trini Gomez
Jenyl Ink
Tom Ballesteros
Ray Navarro
Leonard Goymerac
Pauline Jaramilio
Susan Graves
Richard Sandovyl
Ramon Saldivar

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

OFFICE: 1558-D North Waterman
San Bernardino, CA 92404
Inland Empire Hispanic Chamber Installation

The Riverside Hispanic Chamber of Commerce installed its 1996 officers on Saturday, January 27, at Rain Cross Square, Riverside, attended by approximately 200 persons. Master of ceremony for the event was Enrique Martinez and keynote speaker was Dr. Salvatore Rotella, president of the Riverside Community College District. Pictured above are installed 1996 officers: New board: (left to right) Roberto Lopez - President, Dave Pekarek - Vice President, Juan Santos - Treasurer, Minerva Saldana - Secretary, Directors: Ramon Alvarez C, Marion Ruiz, Becci Diaz, Alvin Tapia, Frank Guzman, Jesse Vargas, Andres Soto - Immediate Past President.

Supervisor Eaves Commends CareAmerica Health Plans

Inland Empire Hispanic Chamber Installation And Awards

In the president's address, Alonso stressed the importance of supporting every type of businesses and to aggressively encourage businesses and industries to locate in the San Bernardino area. “Our chamber is planning for the future,” she said. “Plans are formulated to have a business exposition, a legislative day where government leaders will update the community on the current status of their respective level of governance.”

Alonso stated that other projects planned for future activities were the Latino Internet, a segment of the Enterprise for Economic Excellence, a health exposition in conjunction with the county health department, co-host a small business conference with Assemblyman Baca, co-host a legislative review with Congressman Brown and in conjunction with the San Bernardino Community College and Cal-State, San Bernardino.

“Activities and opportunities will continue to expand with the inevitable economic growth in our area,” she said.

Supervisor Jerry Eaves, Fifth District of the County of San Bernardino recently authored a resolution commending CareAmerica Health Plans for its support of the “Buckle Me Too” child passenger safety seat program and its community service.

“Care America was our first “Buckle Me Too” sponsor contributing $2,500 to help ensure the safety of young children riding in vehicles” stated Supervisor Eaves. “Because of CareAmerica’s support the lives of these young children are now being protected.”

The program, initiated by Supervisor Jerry Eaves, was implemented in conjunction with the Kiwanis Club of Greater San Bernardino and the California Highway Patrol. Mothers attending San Bernardino County’s Maternal Health Program Clinics attended a one-hour infant safety seat usage class and had the opportunity to purchase an infant safety seat at a reduced price. Women entering the program within their first trimester were eligible to receive a free safety seat.

“CareAmerica is particularly attuned to infant car seat safety and education because in an automobile accident, injury and death are preventable. Children who are properly restrained in a car seat are 70% less likely to die and 65% less likely to receive injuries,” said Lisa Rubio, Senior Vice President, Health Services/Regulatory Affairs for CareAmerica Health Plans.

CareAmerica Health Plans is headquartered in Woodland Hills and provides employer group and individual HMO, PPO and life insurance plans to nearly 250,000 members throughout a seven-county area in Southern California. More than 20% of CareAmerica’s membership is Spanish-dominant.
Los Angeles - California Latino voter turnout reached unprecedented heights for an off-year election in 1994, according to a report from the National Association of Latino Elected and Appointed Officials Educational Fund (NALEO), The Latino Vote in 1994. NALEO's analysis of data from the U.S. Bureau of the Census found that some 1.1 million Latinos, or 45.8 percent of eligible Latino adults, went to the polls.

The 1994 California Latino turnout was an eyelash away from the number of voters who cast ballots in 1992. Only 1,000 more Latinos voted in that year, despite the race for the presidency. Hence, the normal voter drop-off from a presidential to non-presidential election failed to occur in 1994.

According to Arturo Vargas, NALEO's Executive Director, "The California Latino turnout in 1994 was remarkable. Clearly, the intense public education and political organizing around Proposition 187 played a significant role in mobilizing Latino voters."

NALEO also found that nationally, Latino turnout in 1994 (34.0 percent) increased slightly over the last non-Presidential election (33.8 percent in 1990). However, as shown by Figure One, the 1994 turnout continued to lag behind that of the overall population.

Additionally, the gap between the participation of Latinos and the general population actually increased slightly since 1990, from 14.0 to 14.4 percent.

According to NALEO's report, eligible Latino adults tend to be younger, less educated and less wealthy than the adult population as a whole, which contributes to relatively low levels of Latino participation. Generally, within both the overall population and Latino population, voting rates increase with age, education and income. Consequently, the disproportionate concentration of Latino adults at age, education and income levels with lower voting rates partly explains Latino under participation.

NALEO also compared the 1994 voting rates of Latinos and the overall population within the same age, income, and education levels. This analysis found that Latino participation rates generally lagged here too, with the gap reaching as high as 15.4% among middle-age Latinos. Moreover, as shown by Figure 2, Latino voting rates were lower than those of African-Americans, another community which tends to be younger, less educated and less wealthy that the overall population.

According to Vargas, "It certainly appears that if effective measures are implemented to provide better education and eliminate poverty for the Latino community, Latinos will vote in greater numbers. However, this may not be enough. California's experience suggests that mobilization around issues that are key to the Latino community will also bring Latinos to the polls. And 1996 could provide a critical opportunity to take the lessons of California to the entire nation."
Grants Now Supporting Education Improvements

Goals 2000 has won support from the U.S. Chamber of Commerce, the National Alliance of Business, the Business Roundtable, the National Parent Teacher Association, the National Association of Manufacturers, the American Federation of Teachers, and the Council of Chief State School Officers, among many others. "If we lose Goals 200, it would be an incredibly negative setback for this country," said Louis V. Gerstner, chairman and CEO of IBM, at a White House meeting last September.

"From charter schools, to improving reading, and from upgrading teacher skills to getting more computers in the classroom, I've seen funds from Goals 2000 help energize educational improvements across our country," Riley said. "When you raise expectations and standards, students and schools respond favorably."

Ohio, for instance, is using Goals 2000 support to raise student academic achievement, develop a technology network between schools, promote public outreach and awareness about education goals, and connect school districts and colleges of education to better train teachers.

Many school districts in Kentucky are using Goals 2000 support to dramatically expand the use of technology in schools. Increased parent and community involvement, distance learning, teaching workshops for teachers, administrators and families that air on cable television, and school access to electronic mail and the information superhighway represent a few of the districts' efforts. And Massachusetts, Michigan and Minnesota are using Goals 2000 funds to support charter schools.

In Year Two of the program, 90 percent of the funds go directly for local school improvement.

Inland Empire Hispanic News

African Leaders Visit Hispanic News

The Inland Empire Hispanic News hosted a group of foreign visitors representing 15 African nations that are currently touring the United States. This is the third year that the IEHN has been selected by the United States Information Agency's International Visitor Program to be part of an itinerary of visitors from outside the United States. Previous foreign representatives were from the Baltic Countries and various nations from Africa.

The program, "Accountability in Government, Ideals and Trends in the United States" was developed for study for aspiring government officials, journalists and political scientists in promoting responsive governance.

The delegation of young African leaders' main objective in the United States is to examine the impact of a changing economic, social and political environment on accountability standards in U.S. governance. Furthermore, they are exploring structures and standards for holding public officials accountable, the role of private citizens, special interest groups and media in monitoring and reporting abuses which undermine public trust.

IEHN invited various representatives from government, education, private sector and community representatives to discuss and answer questions regarding their respective roles in the community, relative to the delegation's objective.

Representatives included Delfina Bryant, Curtis Middle School principal and recently appointed director of Bilingual Education, San Bernardino School District; Rita Arias, San Bernardino City Third Ward councilperson-elect; Mel Albiso, San Bernardino School District's director of classified personnel; Ken Owens, San Bernardino County Sheriff Department deputy sheriff; Sergeant Dale Blackwell, City of San Bernardino Police Department; Maurice Calderon, senior vice-president, San Bernardino County Credit Union; Ray Quinto, retired, community activist; Ray Cadena, affirmative action officer, San Bernardino County Superintendent of Schools, Eddie Felices, IEHN; and Trini Gomez, IEHN; Joe Rodriguez, Fifth District Supervisor; Narayan Shrestha, IEHN; and Graciano Gomez, IEHN.

Young African leaders included Kokou Aigban, Togo; Bernadette Bah, Ivory Coast; Martial Beti-Marace, Central African Republic; Samuel Bolay, Liberia; Soondress Cadervaloro, Mauritius; Saara Kuugongelwa, Namibia; Samba Ka, Senegal; Lazarus Maduma, South Africa; Lefu Manyokole, Lesotho; Dennis Morayane, Botswana; Tumaini Mwalilinge, Tanzania; Eric Opolot, Uganda; Mammenden Ould-Bah; and Joaozinho Viera.
The County of San Bernardino
Department of Economic and Community Development
1995-96 Consolidated Plan - Substantial Amendments
NOTICE OF HEARING

NOTICE HEREBY GIVEN that the Board of Supervisors of the County of San Bernardino will hold a public hearing on FEBRUARY 27, 1996, at 10:00 A.M. in the Chambers of the Board of Supervisors, 385 North Arrowhead Avenue, First Floor, San Bernardino, CA. The purpose of the hearing is to consider the proposed substantial amendments to the 1995-96 Consolidated Plan listed below and to solicit citizen comments regarding these amendments.

BACKGROUND

Each year since 1975, the County of San Bernardino has qualified to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). The funds are to develop viable communities by providing decent, safe, decent, accessible housing, suitable living environments and expanded economic opportunities, principally for low- and moderate-income persons. In 1993, the County qualified to receive these funds over a three-year period from the Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Shelter Grant (ESG) and HOME Investment Partnerships Act (HOME) programs. The funds are for eligible projects in the unincorporated communities and 17 participating cities. These cities are Adelanto, Apple Valley, Barstow, Big Bear Lake, Chino Hills, Cotton, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, Montclair, Needles, Redlands, Rialto, Twentynine Palms, Yucaipa, Victorville and the Town of Yucca Valley. For the purpose of these grant funds, this area is referred to as the "County Consortium.

To receive the 1995-96 CDBG, ESG, and HOME grant funds, the County prepared a consolidated grant application called the "Consolidated Plan." On April 18, 1995, the County of San Bernardino Board of Supervisors formally approved a proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on May 31, 1995 for funding approval.

PROPOSED SUBSTANTIAL AMENDMENTS

The following proposed amendments will substantially change the CDBG portion of the County's 1995-96 Consolidated Plan:

Change the scope of the ADA Standard Playground Equipment Installation Project at Wonder Valley Park to installation of a 24 foot hexagonal picnic shelter structure at the park.

Reprogram $5,000 to the Victoriaville Emergency Vehicle Signal Installation Project at 7th and "D" Streets from Victoriaville Unprogrammed Funds and add the installation of a second emergency vehicle signal to the project at 7th Street and Powers Avenue, subject to approval by the Victoriaville City Council at their hearing on February 6, 1996.

Reprogram $24,500 to a new project for installation of handicapped accessible playground surfacing and equipment at Glennmeade Park, in the City of Chino Hills, from the project for Removal of Architectural Barriers at Eucalyptus Park in the City of Chino Hills, and cancel the Eucalyptus Park project, subject to approval by the Chino Hills City Council at their hearing on February 13, 1996.

Change the scope of the proposals for removal of the architectural barriers at Cinnamon Park, Butterfield Park and Calle San Marco Park in the City of Chino Hills, to installation of handicapped accessible playground surfacing and equipment at these parks, subject to approval by the Chino Hills City Council at their hearing on February 13, 1996.

Reprogram $24,500 to Chino Hills Unprogrammed Funds from the Architectural Barrier Removal project at Valley Park in the City of Adelanto and approve the proposed Consolidated Plan. Upon completion of the public review period and after all comments were received and considered, a final Consolidated Plan was prepared. The final Consolidated Plan was submitted to HUD on May 31, 1995 for funding approval.

PUBLIC NOTICES

Wednesday, February 7, 1996

ADVERTISE FOR BIDS

EUCLID AVENUEIMPROVEMENTS

FOR THE

7000 FOOT RUNWAY AT CHINO

CHINO, CALIFORNIA

Project No.10525

Notice is hereby given that the Architecture, Building & Engineering Department on behalf of the Board of Supervisors of the County of San Bernardino, California, will receive sealed bids on or before 2:00 p.m., on Wednesday, March 13, 1996, in the office of the Architecture, Building & Engineering Department, 385 North Arrowhead Avenue, San Bernardino, CA 92415-0181, at which time they will be publicly opened and declated for the Construction of lane and traffic signal improvements on Euclid Avenue in Chino, California.

A mandatory Pre-bid Meeting for prospective bidders will be conducted on Wednesday, February 14, 1996 at 9:00 a.m., beginning at the project site at the center of Euclid and Kimball Avenues in Chino, CA. Bids submitted by firms who have not participated in the Pre-bid Meeting will be disqualified.

State Contractor's Class A License is required.

Contractors are required to comply with the San Bernardino County Affirmative Action Compliance Program. The County of San Bernardino has adopted a Minority and Women Owned Business Enterprise (MBE/WBE) Policy and Goals. The goals are to achieve 15% participation of Minority Business Enterprise (MBE) and 5% of Women Business Enterprise (WBE). These goals are in place for the project.

A seventy-five dollar ($75.00) nonrefundable charge is required for each set of Bid Documents including drawings and specifications. No bid may be withdrawn after the scheduled bid opening, or within sixty (60) days thereafter.

Copies of the prevailing wage rates are on file at the Office of Architecture, Building and Engineering and shall be made available to any interested party on request. Copies are also included in the Bid Documents.

The Board of Supervisors reserves the right to reject any or all bids, to waive technical errors, discrepancies or informalities of a bid not affected by law, if it deems so to best serve the public interest.

This Contract will be funded in part by a grant from the Federal Aviation Administration. The following Federal Requirements are brought to the Bidders' attention:


2. All labor on the project shall be paid no less than the minimum wage rates established by the U.S. Secretary of Labor.

3. Each bidder must supply all, the information required by the bid documents and specifications.

4. The EEO requirements, labor provisions and wage rates are included in the specifications and bid documents and are available for inspection at the Office of Architecture and Engineering, San Bernardino County.

5. Each bidder must complete, sign and turn in within 24 hours after the close of bid the "Bidder's Statement on Previous Contracts Subject to EEO Clause", a "Certification of Nonsegregated Facilities", and the "Assurance of Disadvantaged Business Enterprise Participation" as contained in the Bid Proposal.

6. A contractor having 50 or more employees and his subcontractors having 50 or more employees and who may be awarded a contract of $50,000 or more will be required to maintain an affirmative action program, the standards for which are contained in the specifications.

7. To be eligible for award, each bidder must comply with the affirmative action requirements which are contained in the specifications.

8. Disadvantaged business enterprises (DBEs) as defined in 49 CFR Part 123 shall have the maximum opportunity to participate in the performance of contracts financed in whole or in part with Federal funds under this agreement. Consequently, the DBE requirements of 49 CFR Part 23 apply to this agreement.

Women will be afforded equal opportunity in all areas of employment. However, the employment of women shall not diminish the standards of requirements for the employment of minorities.

9. All solicitations, contracts, and subcontracts resulting from projects funded under the Act must contain the foreign trade provisions required by 49 CFR Part 30, "Denial of Public Works Contracts to Suppliers of Goods and Services of Countries That Deny Procurement Market Access to U.S. Contractors.

For technical information regarding this project, contact Bob Marlin, Project Manager, at (800) 388-0959.

San Bernardino County
Department of Economic and Community Development
290 North "D" Street, Sixth Floor
San Bernardino, CA 92415-0040
Attn: Program and Compliance Section

or call (909) 388-0959

MARSHA TUROI, CHAIRMAN
BOARD OF SUPERVISORS OF THE COUNTY OF SAN BERNARDINO
EARL EPROAT, CLERK OF THE BOARD OF SUPERVISORS

• Call (909) 381-6259 for Advertising Information •
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 7, 1996

ON THE MENU IN THE INLAND EMPIRE - RESTAURANT & TAKE OUT FOOD GUIDE

ALBERTO JR.'S CUISINE GRAND OPENING
5441 Anacapa Road, Victorville
(Next to Sizzler)

Buy One Combination Get 2nd One
FREE
Open Mon-Sat. 11 a.m. - 8 p.m.

MEXICAN FOOD
Food to Go
385 E. Mill St., San Bernardino
(909) 886-9460

TEPEYAC
SPECIAL COMBO PLATE
2 FISH TACOS W/ RICE, BEANS
1 MEDIUM SOFT SHELL $2.99

TACO - 50 c
BURRITOS
HOLEN/BECK
$1.25
312 07. 2004 FREE

99

PROPERTY ADMINISTRATION INTERN

The Inland Valley Development Agency Caretaker Division is accepting resumes for an intern in property development/management. The position involves a wide variety of tasks relative to facilities management and project administration.

$8 - $10/hour, part-time/ temporary. Senior-level college undergraduate required. Construction, engineering and business administration knowledge preferred.

Submit résumé and 3 references to:

Personnel
IVDA-Caretaker Division
155 S. Memorial Dr.
San Bernardino, CA 92408
(909)382-7580
(909)382-5490 FAX

Is 1996 your year for new beginnings? If you are between 17-21 years of age and in need of your GED, then the San Bernardino Employment and Training Agency has the opportunity for you! Start the new year off fresh, obtain your GED and enhance your career options! Call or stop by the San Bernardino Employment and Training Agency for more details.

COMPUTER OPERATOR ($2,496 - $3,092 Per Month)

South Coast AQMD (Diamond Bar, CA) has two positions open:

1. PROGRAMMER I
2. COMPUTER OPERATOR

Requires at least 15 related semester units and 6 months operating Digital OBF or UNIX systems in a multiuser environment. VI skills essential.

File by February 23, 1996. For more information on complete requirements, or to request an application package, access the AQMD Web Page at http://www.aqmd.gov, send email to hr@aqmd.gov, or call (909) 395-2800.

An EEO/AA Employer

Next Issue Hispanic News
Wednesday, Feb. 21, 1996

Juan Pollo
The Best Tasting Chicken

BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR
$9.99

INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, Choice Of 20 Corn Or 20 Floor Tortillas, & 11 Fl. Oz. Of Hot Or Mild Salsa

Not valid for catering or party orders. May not be combined with any other offers. Expires January 31, 1996.

San Bernardino
Highlands Redlands
1224 E. Highland ME. Gazette Ave.
(909) 794-1650
885-5558 884-5381 763-3855

For Advertising Information Call (909) 381-6259

BARtering EXCHANGE
(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/shop maintenance, h/o/finance, etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid (or those ongoing expenses with the business/credit you have earned dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your and accumulated! Additional Business paid for through bartering.

WHOLESALE COST. PLUS YOU STILL HAVE THAT $200 HARD EARNED CASH IN YOUR PURSE! FREE ESTIMATE • FREE DESIGN • FINANCING AVAILABLE.

FREE BLUEPRINTS ON ALL OAKMANS—CALL FOR DETAILS

KIWANIS CLUB OF GREATER SAN BERNARDINO
in association with
LA CASITA - WINNOWER SHOWCASE
MAN STREET
KCAL/105 SPANISH RADIO

Is 1996 your year for new beginnings? If you are between 17-21 years of age and In need of your GED, then the San Bernardino Employment and Training Agency has the opportunity for YOU! Start the new year off fresh, obtain your GED and enhance your career options! Call or stop by the San Bernardino Employment and Training Agency for more details.

Child care and transportation available.
646 North Sierra Way, San Bernardino.
Call 888-7881 to get started NOW!

OFFICE SPACE FOR RENT

Office space, large and small, from $150/month. Large parking, newly remodeled. Across from AAA, Mexican Consulate, National City, Count, Law Library, Police, Banks. Tenants: Hispanic Chamber of Commerce; Assemblyman Beach's Campaign Office; bilingual secretarial, computer service. Call (909) 889-4358

Inland Empire Hispanic News

Wednesday, February 7, 1996

ANNOUNCEMENTS

SAN BERNARDINO

909 823-0044
Anastacio Lozada
743 2784

Next Issue Hispanic News
Wednesday, Feb. 21, 1996
Hispanic of the Year Award

Budweiser
Salutes
Graciano Gomez
Publisher
INLAND EMPIRE
Hispanic News
and
Celebrates
His recognition by
The Inland Empire
Hispanic Chamber of Commerce
as the
HISPANIC OF THE YEAR
For his dedication and devotion to empowering Hispanics in business, education, civic life, health, and sharing in the marvelous benefits and opportunities of life in America!
Graciano, this BUD's for YOU!

Budweiser... Auténtica como tú.

ANHEUSER - BUSCH
• San Bernardino • Riverside